





# أهلاً بكم.

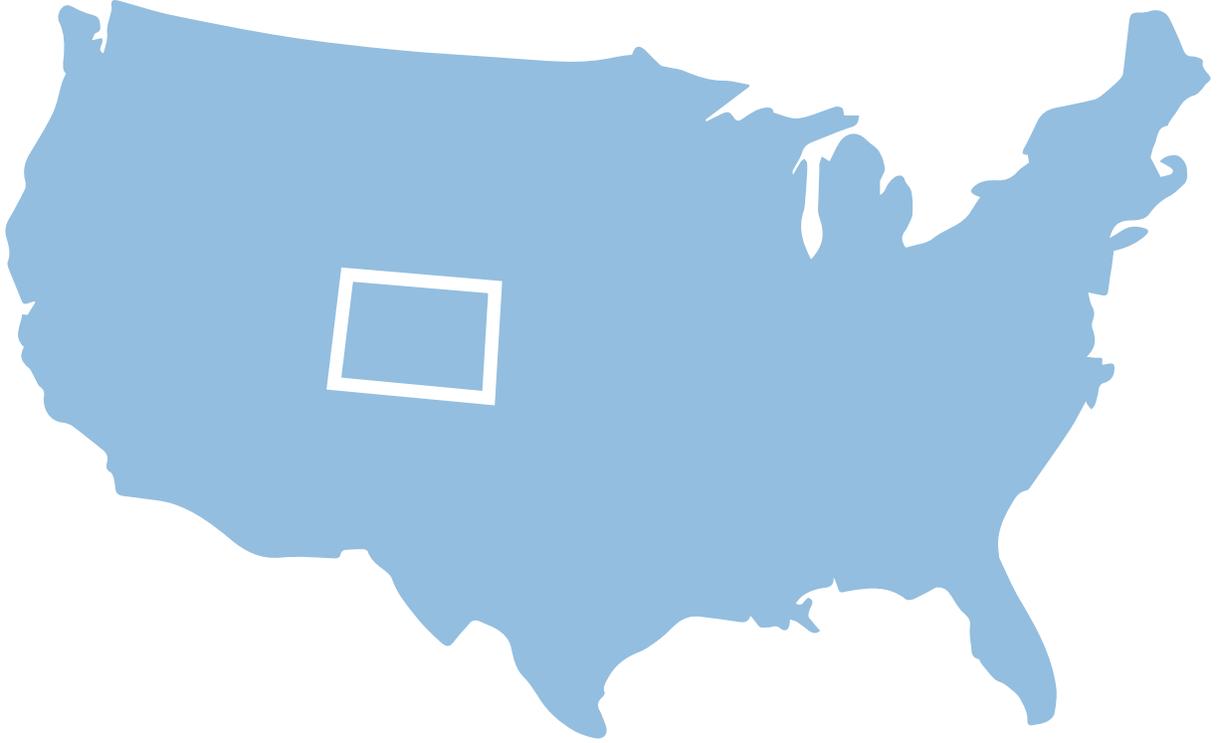
إن كنتم مهاجرين جدد، لاجئين أو لاجئين سياسيين، جمعت لكم مكتبة دنفر العامة في هذا الدليل قائمة من الموارد الموثوقة لمساعدتكم في التأقلم مع الحياة في كولورادو. قد تجدون الفائدة من قراءة هذا الدليل بكامله أو قد تجدون أن هناك قسماً واحداً منه فقط يتعلق باحتياجاتكم.

1. ولاية كولورادو ..... 2
2. معلومات خلفية ..... 3
3. مواقع مكتبات دنفر العامة ..... 4
4. المكاتب القنصلية ..... 6
5. مرجع سريع وإحالات ..... 12
6. إدارة الحالة/وكالات خدمة متعددة ..... 14
7. تعليم البالغين ..... 17
8. خدمات العائلة والأطفال ..... 19
9. توظيف ..... 21
10. صحة ..... 23
11. إسكان ..... 26
12. الأسواق الدولية ..... 28
13. المساعدة القانونية والهجرة ..... 29
14. ضرائب ..... 33
15. ترجمة والترجمة الفورية ..... 34
16. حصص تعلم اللغة الإنكليزية ..... 35
17. مراكز إختبار شهادة تطوير التعليم العام (GED) وفصولها ..... 36

خدمات مكتبة دنفر العامة حاضرة لمساعدة المهاجرين الجدد في الانتقال إلى حياتهم الجديدة. نحن موجودون في مكتبة حيكم ونؤمن لكم خدمات تلبي احتياجاتكم المحددة. قد يكون الخوض في عملية الهجرة مسعىً صعباً لكننا نأمل مشاركتكم في رحلتكم الفريدة هذه.

## أهلاً بكم في دنفر!

# ولاية كولورادو

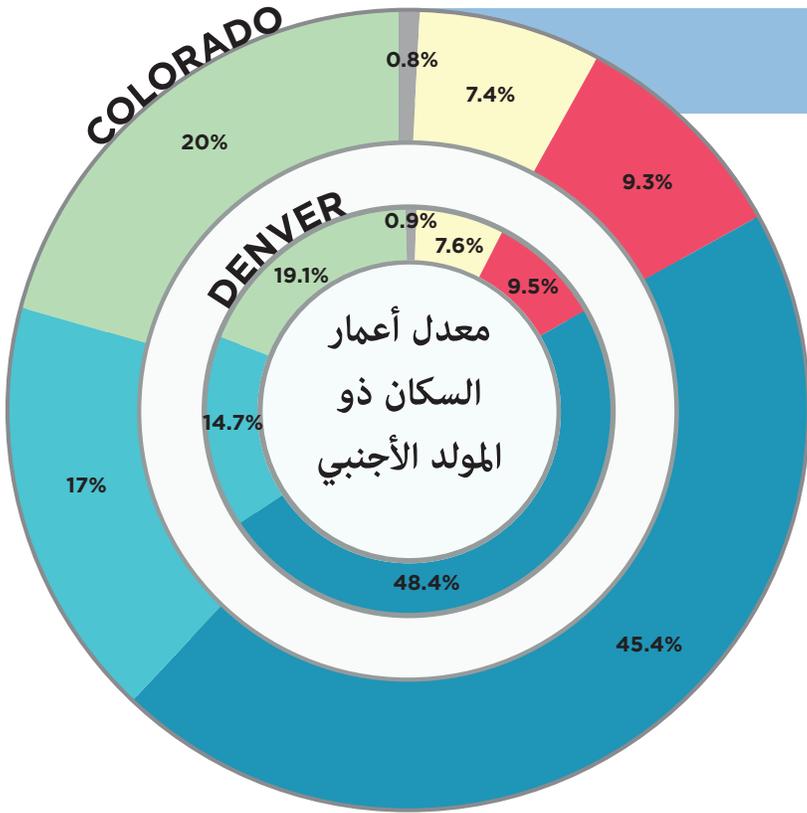


عدد السكان ذو المولد الأجنبي يتضمن أي شخص ليس مواطناً أمريكياً عند الولادة، بما فيهم الأشخاص الذين أصبحوا مواطنين أمريكيين من خلال التجنيس.

عدد سكان كولورادو الإجمالي 5,456,574  
عدد السكان ذو المولد الأجنبي في كولورادو 538,244  
نسبة السكان ذو المولد الأجنبي من عدد السكان الإجمالي 10%

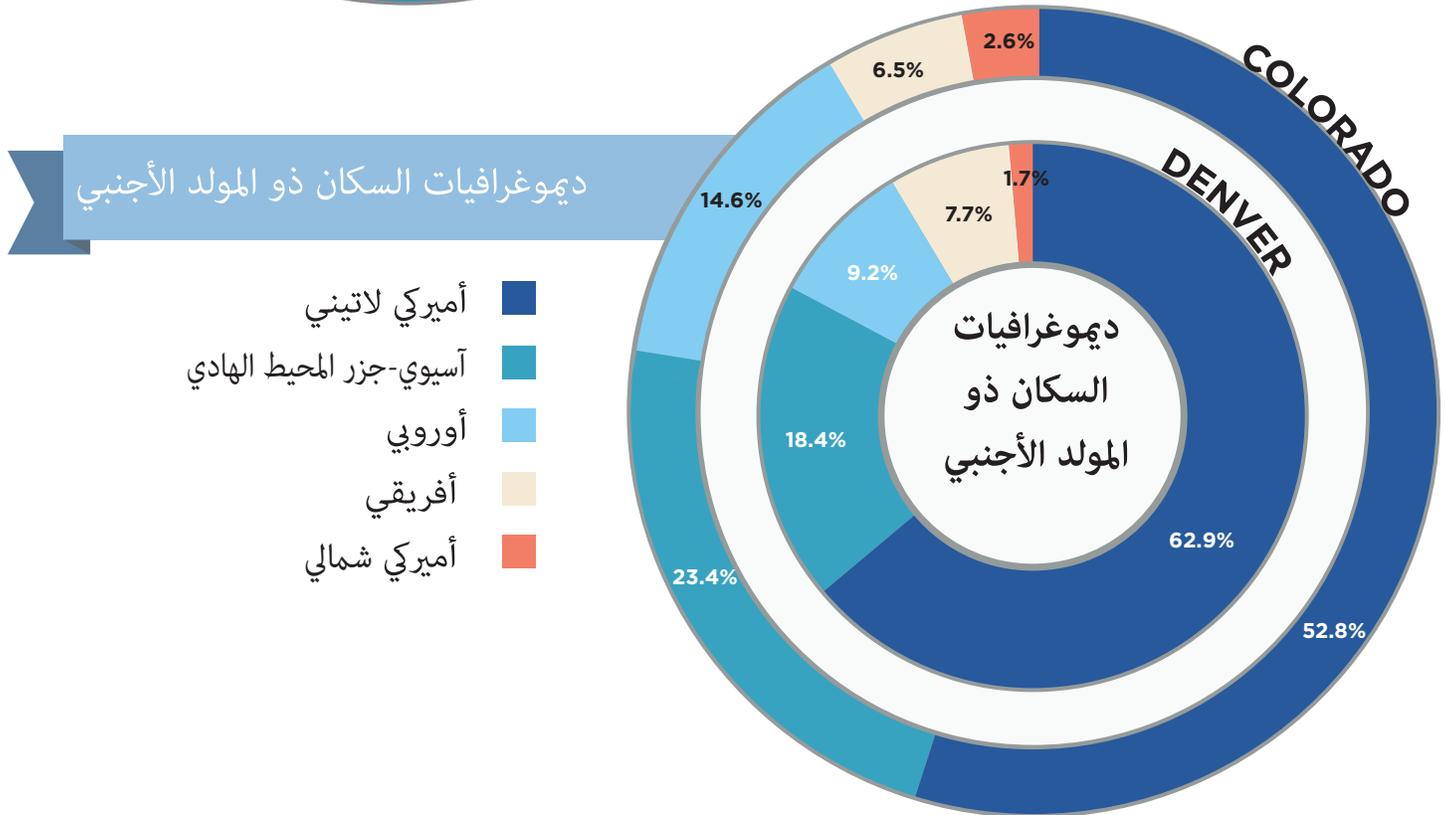
عدد سكان دنفر الإجمالي 633,777  
عدد السكان ذو المولد الأجنبي في دنفر 101,705  
نسبة السكان ذو المولد الأجنبي من عدد السكان الإجمالي 16%

# معلومات خلفية



- أقل من 5 سنوات
- 5-17 سنوات
- 18-24 سنوات
- 25-44 سنوات
- 45-54 سنوات
- أكثر من 55 سنوات

معدل أعمار السكان ذو المولد الأجنبي في كولورادو: 38.8 سنوات.  
معدل أعمار السكان ذو المولد الأجنبي في دنفر: 37.5 سنوات.



- أميركي لاتيني
- آسيوي-جزر المحيط الهادي
- أوروبي
- أفريقي
- أميركي شمالي



إن دور المكتبة، كمؤسسة ثقافية، هو تأمين معلومات وبرامج ومواد مجانية لمساعدة المستخدمين على الاتصال مع المنظمات المحلية الأخرى التي تخدم حاجاتهم الفردية على أفضل وجه تم تصميم برامج بلازا (Plaza) في مكتبة دنفر العامة خصوصاً لتلبية احتياجات السكان المهاجرين واللاجئين السياسيين - البلازا هي مساحة مخصصة للمهاجرين من جميع أنحاء العالم للتواصل مع الناس وللحصول على المعلومات والمصادر من أجل بناء مجتمع عالمي ناجح في دنفر. يقوم هذا البرنامج بإشراك القادمين الجدد من كل الأعمار والخلفيات مع تقديم فرص مجانية ودعم متخصص، كما يكتسبون مهارات المحادثة في لغة ثانية ويحضرون لاكتساب الجنسية وينشئون شبكة جديدة في الأعمال ويتبادلون وجهات النظر عبر الخبرات المهاجرة للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة إحدى المواقع المذكورة في الأسفل و التي تقدم البرامج التي تركز على المهاجرين أو يرجى الاتصال بالمسؤول عن خدمات المهاجرين الجدد Will Chan عبر البريد الإلكتروني wchan@denverlibrary.org و عبر الهاتف: 720-865-0156

#### **Hampden Branch Library**

9755 E. Girard Ave.  
Denver, CO 80231  
(720) 865-0185

#### **Athmar Park Branch Library**

1055 S. Tejon St.  
Denver, CO 80223  
(720) 865-0230

#### **Hadley Branch Library**

1890 S. Grove St.  
Denver, CO 80219  
(720) 865-0170

#### **Bear Valley Branch Library**

5171 W. Dartmouth Ave.  
Denver, CO 80236  
(720) 865-0975

#### **Montbello Branch Library**

12955 Albrook Dr.  
Denver, CO 80239  
(720) 865-0200

#### **Rodolfo "Corky" Gonzales Library**

1498 N. Irving St.  
Denver, CO 80204  
(720) 865-2370

#### **Schlessman Family Branch Library**

100 Poplar St.  
Denver, CO 80220  
(720) 865-0000

#### **Ross-Barnum Branch Library**

3570 W. 1st Ave.  
Denver, CO 80219  
(720) 865-0145

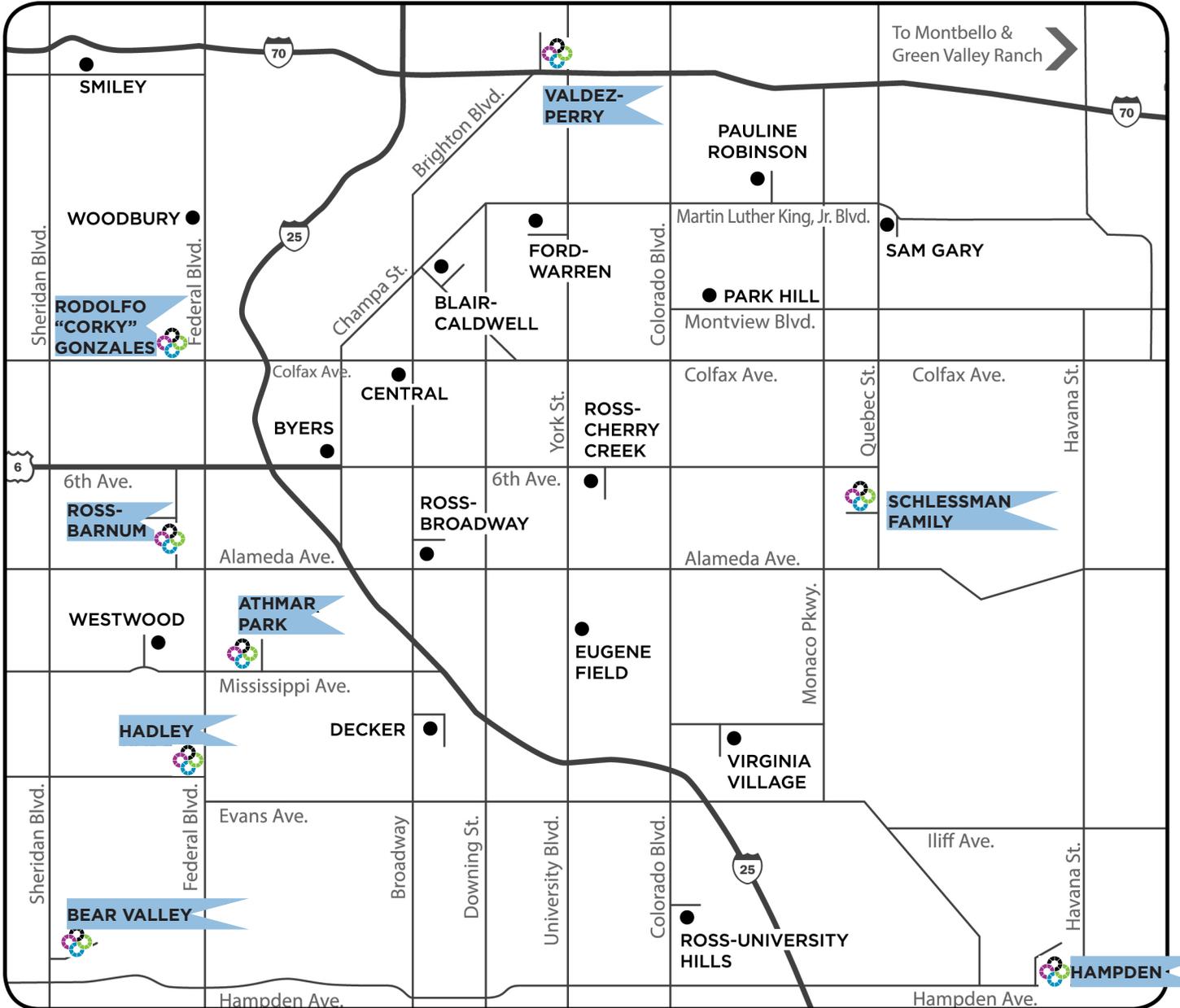
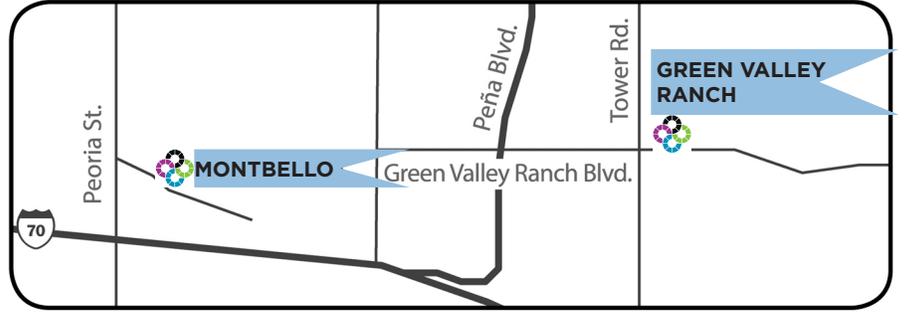
#### **Valdez-Perry Branch Library**

4690 Vine St.  
Denver, CO 80216  
(720) 865-0300

#### **Green Valley Branch Library**

4856 N Andes Ct.  
Denver, CO 80249  
(720) 865-0310

# مواقع مكتبات دنفر العامة



**AUSTRALIA**

*Honorary Consul Mark O'Regan*  
 8480 E. Orchard Rd., Ste. 1100, Greenwood Village, CO 80111  
 TEL: 303-321-2234, MOBILE: 720-351-8865  
 E-MAIL: koalare1@mindspring.com

**AUSTRIA**

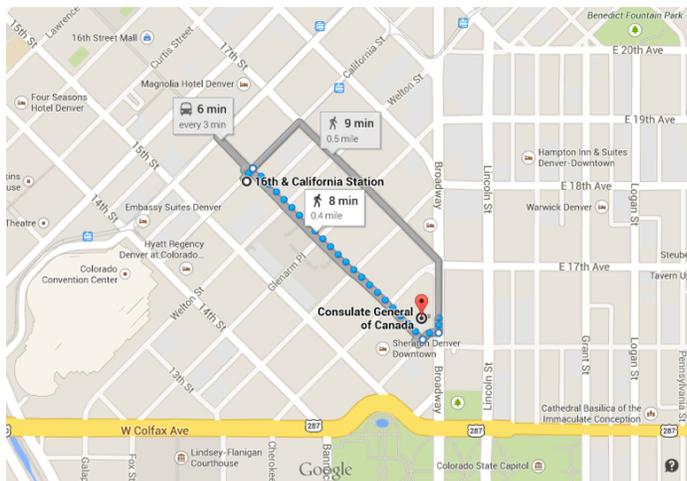
*Honorary Consul Hikmet Ersek and Honorary Vice Consul Dr. Nayantara Ersek*  
 100 Filmore St., Denver, CO 80206  
 TEL: 303-385-8540  
 E-MAIL: info@austrianconsulatedenver.org

**BAHAMAS**

*Honorary Consul Gregory Daniel Treco*  
 6430 S. Langdale Way, Aurora, CO 80016  
 TEL: 303-699-1107, MOBILE: 303-522-8470  
 E-MAIL: frank@schuchatlaw.com

**BELGIUM**

*Honorary Consul Frank J. Schuchat*  
 3900 E. Mexico Ave., Ste. 300, Denver, CO 80210  
 TEL: 720-305-9897  
 E-MAIL: Frank@schuchatlaw.com

**\*CANADA**

*Consul General Stephanie Lessard*  
 Consulate General of Canada  
 1625 Broadway, Ste. 2600  
 Denver, CO 80202  
[www.denver.gc.ca](http://www.denver.gc.ca)  
 TEL: 303-626-0665  
 E-MAIL: stephanie.lessard@international.gc.ca

*Consul and Senior Trade  
 Commissioner Jerome Piscella*  
 TEL: 303-626-0667  
 E-MAIL: jerome.piscella@international.gc.ca

*Consul and Trade Commissioner  
 Pamela Rose*  
 TEL: 303-626-0678  
 E-MAIL: pamelarose@international.gc.ca

## **COSTA RICA**

*Honorary Consul Tito Chaverri  
3356 South Xenia St., Denver, CO 80231  
TEL: 303-696.1182  
E-MAIL: cconsul@msn.com*

## **CZECH REPUBLIC**

*Honorary Consul Robert D. Erben  
1600 38th Ste. 101, Boulder, CO 80301  
TEL: 303-444-0490  
E-MAIL: robert@erbenlaw.com*

## **DENMARK**

*Honorary Consul Nanna Nielsen Smith  
5353 W. Dartmouth Ave, Ste 508, Denver, CO 80227  
TEL: 303-980-9100  
E-MAIL: hnielsen980@yahoo.com*

## **FINLAND**

*Honorary Consul Juha V. Mäkikalli  
10197 S. Stephen Place, Highlands Ranch, CO 80130  
TEL: 303-346-2502, MOBILE: 303-478-1028  
E-MAIL: jmakikalli@comcast.net*

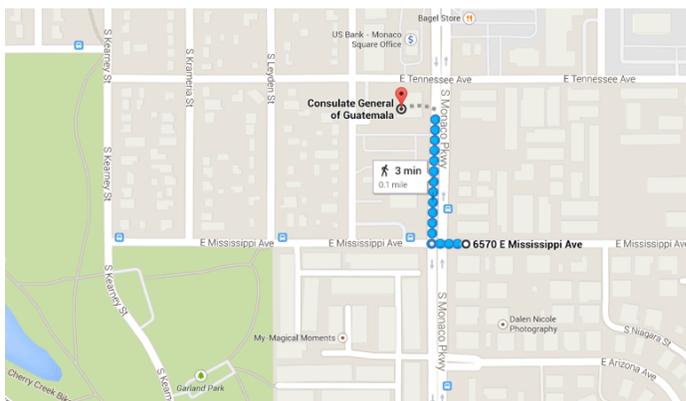
## **FRANCE**

*Honorary Consul Jeffrey Richards  
600 Grant Street, Ste 620, Denver, CO 80203  
TEL: 303-862-3808  
E-MAIL: jrichards@ahrs-law.com*

## **GERMANY**

*Honorary Consul Paul T. Maricle  
999 18th St., Ste. 3-1500, Denver, CO 80202  
TEL: 720-381-1319  
E-MAIL: pmaricle@cp2law.com*

## **\*GUATEMALA**



*Consul General Juan Fernando Valey  
1001 S. Monaco Parkway, Ste. 300  
Denver, CO 80224  
[www.consdenver.minex.gov.gt](http://www.consdenver.minex.gov.gt)  
TEL: 303-629-9212  
FAX: 303-629-9211  
E-MAIL: [jvaley@minex.gob.gt](mailto:jvaley@minex.gob.gt)*

## HUNGARY

*Honorary Consul Krisztina (Cissie) Megyesy*  
1515 Wynkoop St., Ste. 710, Denver, CO 80202  
TEL: 303-482-2318  
E-MAIL: cmegyesy@gmail.com

## ICELAND

*Honorary Consul Ingibjorg Marian (Maja) Stefansdottir*  
202 Spring St., P.O. Box 542, Morrison, CO 80465  
TEL: 303-465-8586  
E-MAIL: isconsulco@gmail.com

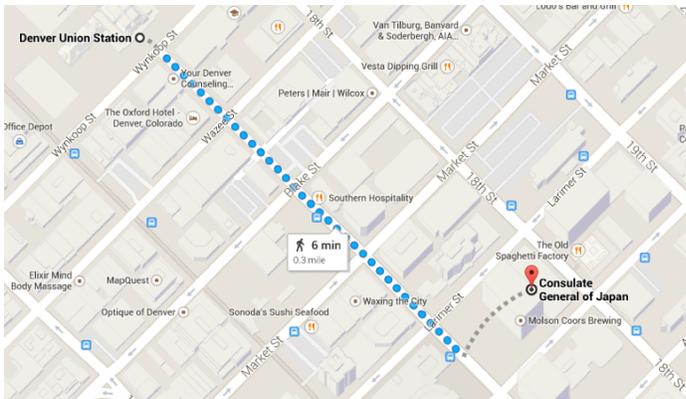
## IRELAND

*Honorary Consul James M. Lyons*  
1200 17th St., Ste. 3000, Denver, CO 80202  
TEL: 303-623-9000, DIRECT: 303-628-9546  
E-MAIL: jlyons@LRRLaw.com; jmartinez@LRRLaw.com

## ITALY

*Honorary Consul Giovanna Carriero-Contreras*  
360 Acoma St., Denver, CO 80223  
TEL: 303-274-2634  
E-MAIL: gcontreras@cecsols.com

## \*JAPAN

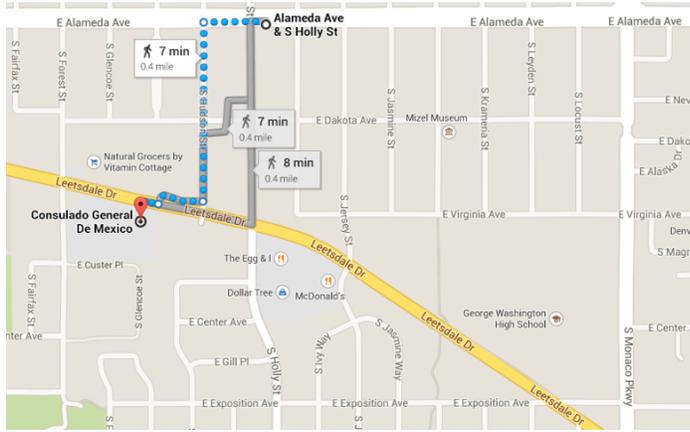


*Consul General Makoto Ito*  
*Consulate-General of Japan*  
1225 17th St., Ste. 3000  
Denver, CO 80202  
TEL: 303-534-1151  
FAX: 303-534-3393  
E-MAIL: tomie.eilers@de.mofa.go.jp

## LUXEMBOURG

*Honorary Consul Jeff Weltzin*  
P.O. Box 270400, Louisville, CO 80027  
TEL: 720-890-8343, MOBILE: 303-810-5613  
E-MAIL: jeff.weltzin@flour.com

## \*MEXICO



*Consul General Carlos Bello*  
5350 Leetsdale Dr., Ste. 100  
Denver, CO 80246  
[portal.sre.gov.ms/denver/](http://portal.sre.gov.ms/denver/)  
TEL: 303-331-1110, ext. 101  
FAX: 303-331-0169  
E-MAIL: [cbello@sre.gov.mx](mailto:cbello@sre.gov.mx)

*Deputy Consul General*  
*Jeremias Guzman Barrerea*  
TEL: 303-331-1110  
FAX: 303-331-0169  
E-MAIL: [infodenver@sre.gov.mx](mailto:infodenver@sre.gov.mx)

## MONGOLIA

*Honorary Consul James Wagenlander*  
1700 Broadway, Ste. 1202, Denver, CO 80290  
TEL: 303-832-6511  
E-MAIL: [wagenlander@wagenlander.com](mailto:wagenlander@wagenlander.com)

## MOROCCO

*Deputy Honorary Consul Josh Hanfling*  
500 Willilams St., Ste. D, Denver, CO 80218  
TEL: 303-800-4500, MOBILE: 303-931-5674  
E-MAIL: [joshh@hanfling.com](mailto:joshh@hanfling.com)

## NETHERLANDS

*Honorary Consul Prof. ir. M. (Max) Peeters (ret.)*  
*Assistant Consul Mariette van Engelen*  
1127 Auraria Pkwy., Ste. 6, Denver, CO 80204  
TEL: 720-460-9226  
E-MAIL: [denver@nlconsulate.com](mailto:denver@nlconsulate.com)

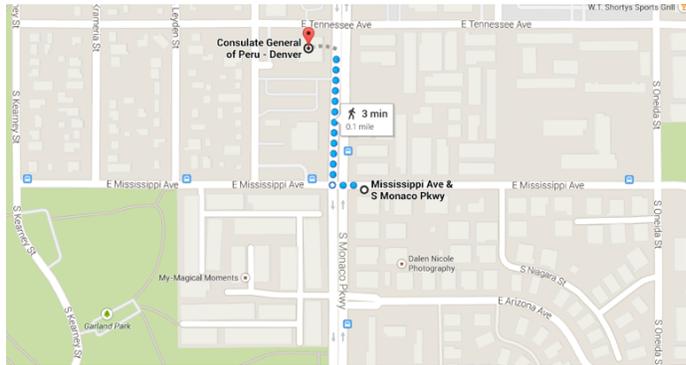
## NICARAGUA

*Honorary Consul Bronwyn Bateman*  
1133 Race St., Ste. 17N, Denver, CO 80206  
TEL: 303-916-1888  
E-MAIL: [bronwyn.bateman@comcast.net](mailto:bronwyn.bateman@comcast.net)

## NORWAY

*Honorary Consul Rita I. Ehrmann*  
Denver Financial Center, Ste. 1445, 1775 Sherman St., Denver, CO 80203  
TEL: 303-830-1970  
E-MAIL: [rehrmann@norconden.org](mailto:rehrmann@norconden.org)

## **\*PERU**



*Consul General  
Minister Eduardo Barandiarán B.  
6795 E. Tennessee Ave., Ste. 550  
Denver, CO 80224  
www.consuladoperu.com  
TEL: 303-355-8555  
TOLL FREE: 1-866-788-0338  
FAX: 303-355-8003  
E-MAIL:  
e.barandiaran@consuladoperu.net*

## **POLAND**

*Honorary Consul Tomasz Skotnicki  
528 Williams St., Denver, CO 80218  
TEL: 303-485-6620, MOBILE: 303-517-1278  
E-MAIL: tskotnicki@aol.com*

## **REPUBLIC OF KOREA**

*Honorary Consul James W. McGibney  
1700 Lincoln St., Ste. 4100, Denver, CO 80203  
TEL: 303-720-1954  
E-MAIL: firstcentury@earthlink.net*

## **RUSSIA**

*Honorary Consul General Deborah A. Palmieri, Ph.D.  
1552 Pennsylvania St., Denver, CO 80203  
TEL/FAX: 303-831-9181  
E-MAIL: Info@DebPalmieriRussia.com*

## **SERBIA**

*Honorary Consul Steven H. Katich  
CO Center, 2000 South CO Blvd., Tower One, Ste. 12000, Denver, CO 80222  
TEL: 303-300-7887, FAX: 303-339-4695  
E-MAIL: stevenkatich@gmail.com*

## **SLOVAK REPUBLIC**

*Honorary Consul Gregory Fasing  
44 Cook St., Ste. 100, Denver, CO 80206; P.O. Box 200340, Denver, CO 80220  
TEL: 303-692-8833  
E-MAIL: consulden@aol.com*

## **SLOVENIA**

*Honorary Consul Lucky Vidmar  
1200 17th St., Ste. 1500, Denver, CO 80202  
TEL: 303-899-7328  
E-MAIL: vidmar@slovenia-CO.com*

## SPAIN

*Honorary Consul Pepe Parrado  
2158 S. Parfet Dr., Lakewood, CO 80227  
TEL: 720-934-8933  
E-MAIL: pepe.parrado@comcast.net*

## SWEDEN

*Consul Donald G. Peterson  
1720 S. Bellaire St., Ste. 310, Denver, CO 80222  
TEL: 303-758-0999  
E-MAIL: denver@consulateofsweden.org*

## SWITZERLAND

*Honorary Consul Dr. Walter Wyss  
2810 Iliff St., Boulder, CO 80305  
TEL. 303-499-5641  
E-MAIL: walter,wyss@colorado.edu*

## THAILAND

*Honorary Consul General Donald W. Ringsby  
1336 Glenarm Place, Ste. 200, Denver, CO 80204  
TEL: 303-885-5948  
E-MAIL: consuldwr@aol.com*

## UGANDA

*Honorary Consul Michael J. Koepke,  
P. O. Box 1203 Parker, CO 80134  
TEL: 303-887-5869  
E-MAIL: mkoepke@usbsinc.com*

## \* UNITED KINGDOM



*Consul Erin Kuhn  
UK Government Office  
1888 Sherman St., Ste. 200  
Denver, CO 80203  
TEL: 720-538-0381  
FAX: 303-536-5023  
E-MAIL: ukgo.denver@fco.gov.uk*



### 211 Colorado

- اتصل فقط على 1-1-2 أو 866-760-6489 يقوم على تشغيل Denver call center شركة Mile High United way وهو متوفر أيضاً على الرقم 303-561-2111 إذا كنت من ضعاف السمع، يمكنك الوصول إلى 1-1-2 عن طريق الاتصال مع Relay Colorado 7-1-1 أو 1-800-659-2656
- خط مجاني للحصول على المعلومات الصحية والخدمات الإنسانية والإحالات. المكالمات تبقى سرية. يتوفر مترجمون فوريون لما يزيد على 20 لغة ولدى معظم مراكز الاتصالات أخصائيي إحالات ناطقين باللغة الإسبانية.
- الموقع <https://211colorado.communityos.org/cms/home>

### 311 Help Center (Denver)

- إضغط فقط على رقم 311
- من خارج دنفر: 720-913-1311
- مراجع عن طريق الإنترنت والهاتف لجميع خدمات المدينة، بما فيها وكالات المدينة والموارد والأحداث الدائرة وأكثر من ذلك بكثير. يتوفر المترجمون الفوريون للغات متنوعة.
- الموقع <https://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-311-help-center.html>

### The Center for Trauma and Resilience

- صندوق البريد: P.O. Box 18975, Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-860-0660
- (24 - ساعة) خط اللغة الانكليزية 303-894-8000
- (24 - ساعة) خط اللغة الاسبانية 303-718-8289
- مساعدة ضحايا الجرائم، والتدخل في الأزمات وتقديم المشورة، ومساعدة مالية طارئة لضحايا الجريمة. كما يقدم برنامج (Legal Immigration Clinic) مساعدة ضحايا العنف المنزلي والاعتداء الجنسي (الترجمة متوفرة)
- الموقع: <http://www.traumahealth.org>

### Colorado PEAK (Colorado Department of Human Services)

- نموذج عبر الإنترنت لتحديد الأهلية للحصول على المنافع العامة في كولورادو بما في ذلك المساعدة الطبية والغذائية والنقدية. كما يتوفر الموقع الإلكتروني في اللغة الإسبانية أيضاً.
- الموقع: <http://coloradopeak.force.com>

### Colorado Immigrant Rights Coalition (CIRC)

تحالف حقوق المهاجرين في كولورادو (CIRC)

- العنوان: 2525 W. Alameda Ave., Ste. 300 Denver, CO 80219
- الهاتف: 303-922-3344
- منظمة نصره المهاجرون (Immigrant advocacy organization) توفر أيضاً الإحالات إلى غيرهم من مقدمي خدمات للمهاجرين. الموظفون يتكلمون الإسبانية
- الموقع: <http://www.coloradoimmigrant.org>

### Consular Corps of Colorado

السلك القنصلي في كولورادو

- يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للحصول على قائمة القنصليات الأجنبية. يقدم المساعدة والمراجع للمهاجرين حول العديد من القضايا من ضمنها، مشاكل قانونية وقضايا العمل ويساعد في إيجاد العناية الصحية، إلخ...
- الموقع <http://www.consularcorpscolorado.org/members>

## Denver Health Nurse Line

- 24/7 خط ساخن 303-739-1211
- دعوة للحصول على المشورة الطبية السريعة. الخدمة المقدمة للمرضى (Denver Health) والسكان دنفر. يمكن للطاقم الطبي تقديم المساعدة الطبية، وتقديم المشورة و الرعاية، وعمّا إذا كان يحتاج المزيد من الاهتمام من قبل الأطباء عند الضرورة
- الموقع <http://www.denverhealth.org/medical-services/emergency-services/nurseline>

## Denver Office of Immigrant and Refugee Affairs

- Wellington E. Webb Municipal Office Building
- العنوان: 201 West Colfax Avenue, Denver, CO 80202
- الهاتف: 720-913-8471
- فاكس: 720-913-8470
- مكتب دنفر للشؤون المهاجرين واللاجئين يعزز زيادة الوعي وإدماج السكان المهاجرين واللاجئين في دنفر
- الموقع: <http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/human-rights-and-community-partnerships/our-offices/immigrant-and-refugee-affairs.html>

## Rocky Mountain Crisis Partners

- صندوق البريد: P.O. Box 460695 Denver, CO 80246
- خط الأزمة: 1-844-493-8255
- خط مجاني ومحافظ على السرية 7/24 للصحة العقلية، قضايا تعاطي مواد الإدمان، معلومات أو مراجع لمشاكل منزلية أو في العمل أو في المدرسة. تتوفر خدمات الترجمة لأكثر من 150 لغة لغير المتكلمين باللغة الإنكليزية
- الموقع <http://www.metrocrisisservices.org/>

## National Suicide Prevention Lifeline

### خط الوقاية من الإنتحار

- خط الأزمات: 1-800-273-8255
- اللغة الإسبانية: 1-888-628-9454
- خط الوقاية من الإنتحار مجاني، محافظ على السرية يعمل 24 ساعة على مدار الأسبوع (24/7) لأي شخص في أزمة أو إضطراب عاطفي. يوفر المساعدة والمراجع. تتوفر خدمات الترجمة لأكثر من 150 لغة لغير المتكلمين باللغة الإنكليزية.
- الموقع: <http://www.suicidepreventionlifeline.org>

## RAINN-Rape, Abuse & Incest National Network

### الشبكة الوطنية للإغتصاب والإساءة وزنا المحارم

- خط الإعتداء الجنسي الوطني: (1-800-656-HOPE (4673)
- مجاني، يعمل 24 ساعة على مدار الأسبوع لضحايا الإغتصاب، إساءة المعاملة، الإعتداء الجنسي، وزنا المحارم. يوفر المساعدة في الأزمات والإحالات والمعلومات.
- الموقع: <http://rainn.org/>

## UCIS- Welcome to the United States

- تم انتاجه من قبل UCIS، يوفر هذا الدليل المعلومات العملية لمساعدة المهاجرين على التأقلم مع الحياة في الولايات المتحدة. يتضمن معلومات حول الحياة اليومية في الولايات المتحدة بالإضافة إلى مقدمة حول التربية المدنية والحكومة. يتوفر هذا الدليل بالإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والهايتية والكريولية والكورية والبولندية والبرتغالية والروسية والصومالية والإسبانية والتاغالوغ والأوردية والفيتنامية.
- الموقع: <http://www.uscis.gov/tools/green-card-resources/welcome-united-states>



تشير إدارة القضية إلى مجموعة واسعة من الخدمات والإحالات التي تعالج مجموعة من الاهتمامات المشتركة لكثير من المهاجرين واللاجئين. وهذه المنظمات أن تساعد الأفراد عن طريق توفير التوجيه بشأن الرعاية الصحية و السكن والعمل و اكتساب اللغة ، والتعليم ، والمساعدة القانونية ، وأكثر من ذلك .

### African Community Center (REFUGEES ONLY)

مركز الجالية الإفريقية (للاجئين فقط)

- العنوان: 5250 Leetsdale Dr., Ste. 200, Denver, CO 80246
- الهاتف: 303-399-4500
- يقدم برنامج إعادة توطين اللاجئين الرسمي (Official Refugee Resettlement Program) خدمات متنوعة وإدارة الحالة لدعم التوظيف والإسكان و التكيف الثقافي للاجئين. طاقم يتكلم ستة وعشرون لغة من ضمنها العربية، الفرنسية، الهندية، السواحيلية، الأورومو، الصومالية، الكارين والتيجريغنا.
- الموقع: <http://www.acc-den.org>

### Centro San Juan Diego

- العنوان: 2830 Lawrence St., Denver, CO 80205
- الهاتف: 303-295-9470
- الهاتف: Bienestar Family Services: 303-297-8696
- خدمات مكثفة للتثقيف الصحي وتعليم البالغين ، كما يساعد في أمور الإسكان والضرائب وتقديم المشورة القانونية والتقديم على الجنسية وتعلم الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) و في الحصول على شهادة تطوير التعليم العام (GED) وفي مهارات الحاسوب. يوفر الدعم والمساعدة للمهاجرين الجدد. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- الموقع: <http://www.centrosanjuandiego.org/>

### Church in the City

الكنيسة في المدينة

- موقع الكنيسة: 1580 Gaylord, Denver, CO 80206
- المكاتب: 2280 E. 16th Ave., Denver, CO 80206
- الهاتف: 303-322-5733
- تقديم وجبات طعام مجانية للأفراد الذين يعانون من الجوع أو التشرذ، إدارة العناية الصحية، تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) والإسبانية ودروس في الحاسوب. كما يتوفر المزيد من الخدمات والمساعدة للأعضاء. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- الموقع: <http://churchinthecity.org/>

### Colorado African Organization

منظمة كولورادو أفريقيًا

- العنوان: 6795 E. Tennessee Ave., Ste. 250, Denver, CO 80224
- الهاتف: 303-953-7060
- تأمين ادارة الملفات للاجئين الأفريقيين ولللاجئين السياسيين والمهاجرين ولعائلاتهم. تقدم أيضاً التعليم الصحي وتعليم تجنب مرض نقص المناعة المكتسب HIV/AIDS . وتوفر أيضاً دروساً لتعليم اللغة الإنكليزية وتعليم البالغين، الدعوة والمساعدة على الاندماج.
- الموقع: <http://www.caoden.org/>

### Colorado People's Alliance

- عنوان: 700 Kalamath St. Denver, CO 80204
- عنوان: 1085 Peoria St. Aurora, CO 80011
- الهاتف : 303-893-3500
- ورش عمل في جميع أنحاء الدولة لمساعدة المهاجرين (بما في ذلك بدون وثائق) لفهم حقوقهم. يوفر أيضا حلقات عمل لفئات المواطنين واللغة الإنجليزية كلغة ثانية. يتحدث الموظفون الإسبانية
- الموقع: <http://coloradopeoplesalliance.org/>

### Denver Urban Matters

- عنوان: 1717 E. Colfax Ave., Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-355-4896
- المساعدة في الإسكان، والمرافق العامة والتوظيف والإحالات إلى وكالات أخرى. كما توفر أيضاً خدمات الطوارئ والاستقرار للأفراد المحتاجين اوقات مسائية قانونية مجانية. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- الموقع: <http://www.denum.org/>

### El Centro Humanitario

- عنوان: 2260 California St., Denver, CO 80205
- الهاتف: 303-292-4115
- المساعدة في التوظيف وتطوير القوى العاملة/برامج تعليمية، سرقة الاجور من قبل العيادات. الموظفون يتكلمون الإسبانية.
- موقع: <http://www.centrohumanitario.org/>

### Jewish Family Service

- عنوان: 3201 S. Tamarac Dr., Denver, CO 80231
- الهاتف: 303-597-5000
- الخط الساخن للمساعدة في حالات الطوارئ: 720-248-4716
- خدمات المهاجرين واللاجئين وتتضمن المشورة في مجال الصحة العقلية، دروس المواطنة، ومخازن الطعام. يتكلم الطاقم الفارسية والألمانية والروسية والإسبانية والأوكرانية والايديشية. ويتم استخدام المترجمين الفوريين من أجل اللغات الأخرى.
- الموقع: <http://jewishfamilyservice.org/>

### Lutheran Family Services

- عنوان: 1600 Downing St., Ste. 600, Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-980-5400
- خدمات قانونية للمهاجرين تتضمن المساعدة الحصول على الإقامة الدائمة وإذن العمل والمواطنة والتأشيرات. كما توفر أيضاً خدمات إعادة توطين اللاجئين وإدارة الملفات. اللغات المتوفرة للمتحدث بها وتشمل آف-ماي، الأمهرية، البوسنية/الكرواتية/الصربية، البورمية، الإنكليزية، الفرنسية، الغريبو، كيكونغو، كيتوبا، كاريو، مندي، بولار (فلاني)، الروسية، السلوفينية، الصومالية (آف-ماكسا)، الإسبانية، السواحيلية، التيمني، التايلاندية، التشيلوبا، الأوكرانية والولوف.
- موقع: <http://www.lfsc.org/>

## Mi Casa Resource Center

- العنوان: 360 Acoma St., Denver, CO 80223
- الهاتف: 303-573-1302
- تتضمن الخدمات دروس في تطوير التعليم العام والإنكليزية كلغة ثانية، المساعدة في الحصول على عمل، ليال قانونية (تغطي مواضيع الهجرة، الأمور المالية، الإسكان، التوظيف، وقانون الأسرة)، دروس في تنظيم المشاريع الخاصة، قروض تجارية، التدريب على التنمية المهنية في قطاع الضيافة، الإنشاءات، ورخصة قيادة تجارية. تقدم بعض الخدمات في اللغة الإسبانية.
- موقع: <http://www.micasaresourcecenter.org/>

## One Colorado

- العنوان: 1490 Lafayette St., Ste. 304, Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-396-6170
- يعمل في شراكة مع تحالف حقوق المهاجرين في كولورادو (Colorado Immigrant Rights Coalition) لتوفير المعلومات والإحالات للأفراد المثليين والأسر التي لديها مخاوف من الهجرة والترحيل. كما يوفر أيضاً المساعدة لمجتمع المثليين ككل في مواضيع تتضمن التمييز في العمل والسكن والمساعدة في الحصول على عناية صحية وغيرها.
- موقع: <http://www.one-colorado.org/>

## Servicios de la Raza

- العنوان: 3131 W. 14th Ave., Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-458-5851
- خدمات الصحة النفسية للبالغين، مساعدة ضحايا العنف المنزلي، إدارة الحالة للأفراد الذين يعانون من مرض نقص المناعة HIV/AIDS، وبرامج الشباب. كما يقدم أيضاً المساعدة في الحصول على خدمات الرعاية الصحية العامة و ملء الإستمارات. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- موقع: <http://serviciosdelaraza.org/>

## Spring Institute for Intercultural Learning

- العنوان: 1373 Grant St., Denver, CO 80203
- الهاتف: 303-863-0188
- برامج تعليمية تتضمن التدريب قبل التوظيف، الإنكليزية كلغة ثانية، وتوعية في التنوع الثقافي. يتعاون مع Emily Griffith Opportunity School ليقدم دورات لإعداد مكان العمل للاجئين وطالبي اللجوء السياسي. كما يدير شبكة المترجمين الفوريين في كولورادو (Interpreter Network of Colorado (INoC) لتأمين الترجمة والترجمة الفورية في أكثر من 80 لغة. اللغة التي يتكلم بها الطاقم تتضمن: الأمهرية، العربية، الإنكليزية، الفرنسية، الروسية، الصومالية، والإسبانية.
- موقع: <http://www.springinstitute.org/>



يمكن أن يشير تعليم البالغين إلى مجموعة واسعة من الأنشطة والعلاقات والمؤسسات، وعموماً بقصد تحسين المهارات أو معرفة المتعلمين البالغين. لا بد للمهاجرين الواصلين إلى الولايات المتحدة من تحقيق أهداف تتنوع بين ما هو تعليمي و محو الأمية. تختلف هذه الأهداف عند كل مهاجر على حدة ويمكن أن تشمل أي حاجة ما بين القدرة على تعلم اللغة الإنكليزية إلى الدراسة للحصول على المواطنة. فيما يلي المنظمات التي تعمل مع السكان المهاجرين البالغين وتوفر لهم المساعدة المجانية أو منخفضة التكلفة.

### Arapahoe Library District

- الهاتف: 303-542-7279
- حلقات محادثة باللغة الإنكليزية، حصص الإنكليزية كلغة ثانية، ودروس في الحاسوب باللغة الإنكليزية، الإسبانية، الروسية في مواقع متعددة في Arapahoe County
- الموقع: <http://arapahoelibraries.org/>

### Community College of Denver

- العنوان: 1111 Colfax Ave., Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-556-2600
- دروس الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) للطلاب المسجلين، تبدأ عند المستوى المتوسط. كما توفر أيضاً دروساً في تطوير التعليم العام (GED) وما قبل تطوير التعليم العام (pre-GED) في مواقع أخرى من دنفر
- الموقع: <http://www.ccd.edu/>

### Emily Griffith Opportunity School

- العنوان: 1860 Lincoln St. Denver, CO 80203
- الهاتف: 720-423-4900
- رقم مكتب الإنكليزية كلغة ثانية 720-423-4750
- تطوير التعليم العام (GED) ودروس في مهارات العمل، بالإضافة إلى برامج شهادة التدريب المهني. يرجى الاتصال لمعرفة المزيد حول الرسوم والجدول الزمني، ومن أجل ترتيب إختبارات التقييم المجانية
- الموقع: <http://www.emilygriffith.edu/language>

### Focus Points Family Resource Center

- العنوان: 2501 E. 48th Ave. Denver, CO 80216
- الهاتف: 303-292-0770
- برامج مكثفة ودروس للبالغين والأطفال والأسر، من ذوي الخبرة في العمل مع السكان اللاتينيين. تتضمن الدروس: الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) تطوير التعليم العام (GED) في اللغتين الإنكليزية والإسبانية، التعليم الأساسي للبالغين، تعليم الطفولة المبكرة، الأبوة والأمومة وغيرها.
- الموقع: <http://www.focuspoints.org>

### Intercambio de Comunidades

- العنوان: 4735 Walnut St. Ste. # B, Boulder, CO 80301
- الهاتف: 303-996-0275
- يقدم دروس الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) في العديد من المواقع دروس أخرى في (المواطنة، محو أمية الحاسوب، التبادل الثقافي) في منطقة Boulder/Lafayette
- الموقع: <http://www.intercambioweb.org>

### Jefferson County Libraries

- العنوان: 10200 W. 20th Ave., Lakewood, CO 80215
- الهاتف: 303-235-5275
- برامج للأطفال والبالغين تتضمن، أوقات لقراءة القصص، تقنيات المقابلات من أجل العمل، ومهارات الحاسوب.
- الموقع: <http://jefferson.lib.co.us>

### The Learning Source

- العنوان: 455 S. Pierce St. Lakewood, CO 80226
- الهاتف: 303-922-4683
- دروس الإنكليزية كلغة ثانية (ESL, GED) في منطقة Denver.
- الموقع: <http://thelearningsource.org/student-services/map-of-services>

### Community College of Aurora, Lowry Campus

- العنوان: 710 Alton Way., Denver, CO 80230
- الهاتف: 303-340-7093
- ويشمل الكلية برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية التحضيرية للمتقدمين لكلية المجتمع في اورورا، لاكمال قواعد اللغة، والقراءة. الطلاب الذين ينهون البرنامج الحصول على شهادة تخرج
- الموقع: <https://www.ccaurora.edu>.



قد تشكل ديناميكية نظام التعليم الأمريكي التحديات للأسر المهاجرة إلى الولايات المتحدة. قد يعمل الأطفال بصفتهم وسطاء أو مترجمين لآبائهم في خضم عملية تكيفهم مع لغة وثقافة جديدة. وقد يكون من الصعب للمهاجرين الجدد واللاجئين التعرف على الموارد التعليمية المتاحة. قد تشمل العمليات والإجراءات مثل التسجيل ومؤتمر لقاء الآباء مع المعلمين وحتى صرف الأطفال في وقت مبكر العديد من الخطوات وملء الاستمارات والزيارات إلى المدرسة. توفر المنظمات التالية الإرشاد العام، تعليم الآباء ودروس في اللغة الإنكليزية أو العناية في الأطفال للأسر المؤهلة.

### Denver Public Schools English Language Acquisition (DPS ELA)

- ELA Hotline: 720-423-2040
- يساعد برنامج ELA عبر مدارس دنفر العامة (Denver Public Schools) على إكتساب الأطفال مهارات اللغة الإنكليزية التي يحتاجون إليها من أجل مشاركتهم الفعالة في المدارس.
- الموقع: <http://ela.dpsk12.org>

### Denver Preschool Program

- صندوق البريد: P.O. Box 40037, Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-595-4377
- تقدم المساعدات الدراسية للأسر المؤهلة، وتوفر تصنيفات المدرسة، وملامح، ومعلومات التسجيل. المواقع باللغة الإنكليزية والإسبانية
- الموقع: <http://www.dpp.org>

### Focus Points Family Resource Center

- العنوان: 2501 E. 48th Ave., Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-292-0770
- برامج مكثفة ودروس للبالغين والأطفال والأسر وذوي الخبرة في العمل مع السكان لاتيني. وتشمل فئات ESL، GED (باللغتين الإنكليزية والإسبانية)، والتعليم الأساسي للكبار، والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، والعمالة، وتربية الأطفال، وأكثر من ذلك.
- الموقع: <http://www.focuspoints.org>

### Gathering Place

- العنوان: 1535 High St. Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-321-4198
- خدمة ترك الأطفال في مركز رعاية الأطفال للنساء وأطفالهن الذين يعانون من التشرد. كما يوفر أيضاً الموارد والإحالات للتشجيع على الإكتفاء الذاتي. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية
- الموقع: <http://www.tgpdenver.org>

### **Metro Denver Bright Beginnings**

- العنوان: 3605 Martin Luther Kind Blvd., Denver, CO 80206
- الهاتف: 303-321-4198
- المواد التعليمية والدعم للآباء والأمهات، وتغطي نمو الطفل من مرحلة ما قبل الولادة إلى 3 سنوات من العمر. دعوة أو زيارة الموقع الإلكتروني لطلب زيارة المنزل. موظفون الناطقة باللغة الإسبانية متاحة
- الموقع: <http://www.brightbythree.org>

### **Scholars Unlimited**

- العنوان: 3401 Quebec St., Ste. 5010., Denver, CO 80207
- الهاتف: 303-355-0290
- برامج تدريس وبرامج صيفية بعد العطلة المدرسية للأطفال ذوي الدخل المنخفض الذين يواجهون تحديات أكاديمية. يتضمن التي تركز على محو الأمية وSTEM تعزيز تقدم. البريد الإلكتروني
- الموقع: <http://www.scholarsunlimited.org>



يعد المهاجرون مكوناً هاماً من مكونات القوى العاملة. تبلغ نسبة الأفراد المولودون في الخارج 16.3% من القوى العاملة في الولايات المتحدة مع ما يقارب 25% من القوى العاملة يعملون في المهن الخدمائية. بالإضافة إلى ذلك، نسبة أصحاب العمل من المهاجرين تبلغ 17%، وهو الاتجاه الذي يمكن قطعاً رؤيته هنا في دنفر. في الواقع، وحسب المعلومات الواردة من مكتب إحصائيات العمل في الولايات المتحدة (2013) (U.S. Bureau of Labor Statistics)، فإنه نسبة ترجيح أن يمتلك المهاجرين عملاً صغيراً في دنفر تبلغ 10% أكثر من أن يمتلك المواطنون المولودون فيها. توفر المنظمات المذكورة في الأسفل المساعدة في البحث عن عمل، وفي المشاكل القانونية والسلامة في مواقع العمل، الاستعداد العام للعمل، وغيرها من أشكال الدعم.

### 9 to 5 National Association of Working Women

- العنوان: 1634 Downing St., Unit A., Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-628-0925
- National Job Survival Hotline: 1-800-522-0935
- خط ساخن للمساعدة في مواضيع العمل مع معلومات وإحالات متعلقة بحقوق العمال وفي التعامل مع النزاعات في العمل، مع التركيز على دعم النساء العاملات. يقدم التدريب على مواضيع متعلقة التحرش الجنسي والتمييز. دورات تدريبية باللغة الإسبانية متاحة مع إشعار مسبق
- الموقع: [/http://9to5.org/local-chapters/9to5-colorado](http://9to5.org/local-chapters/9to5-colorado)

### Center for Work Education and Employment (CWEE)

- العنوان: 1175 Osage St., Ste. 300, Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-892-8444
- برنامج الاستعداد للعمل يشمل على دروس في الحاسوب، التحضير لشهادة تطوير التعليم العام (GED) والتقييم الذاتي للأفراد ذوي الدخل المنخفض. يتطلب إحالة من قبل مديري إدارة الحالة التابعين للمقاطعة. قد تكون الطلاقة باللغة الإنكليزية مطلوبة.
- الموقع: <http://www.cwee.org>

### El Centro Humanitario Para los Trabajadores

- العنوان: 2260 California St., Denver, CO 80205
- الهاتف: 303-292-4115
- تعزز من حقوق ورفاهية العمال اليوميين في كولورادو من خلال التعليم، مهارات الوظيفة، تطوير القيادة، العمل الموحد والدفاع عنهم.
- الموقع: <http://www.centrohumanitario.org>

### Occupational Safety and Health Administration (OSHA)

- العنوان: 1244 Speer Blvd., Ste. 551, Denver, Colorado 80204
- الهاتف: 303-844-5285
- تساعد في مخاوف المتعلقة بالسلامة، التمييز، التحرش، أو أي القضايا الأمنية الأخرى في مواقع العمل. من المهم الإبلاغ عن المشاكل والحوادث في أسرع وقت ممكن من أجل التحرك في عملية التفتيش والتأكد من أن العمال محميين. على العمال أيضاً توثيق الحوادث بالتفصيل
- الموقع: <https://www.osha.gov>

## Unite Here

- فروع كولورادو: 5303 E. Evans Ave., Ste. 302, Denver, CO 80222
- الهاتف: 303-759-5458
- التمثيل النقابي للعمال في الخدمات الفندقية والمطاعم والمطارات والغسيل الصناعي. كما يقدم أيضاً المعلومات حول حقوق العمال، تشكيل نقابة (إتحاد) وإتخاذ إجراءات سياسية. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- الموقع: <http://www.unitehere.org>

## Work Options for Women (WOW)

- العنوان: 1200 Federal Blvd., Denver, CO 80204
- الهاتف: 720-944-1920
- الخط المتناول: 720-944-3393
- التدريب المهني، المهارات الحياتية وإدارة الحالة للنساء ذوات الدخل المتدني واللاتي يتلقين المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة (TANF). يجب أن يزيد عمر المشتركين على 18 عاماً وأن يكونوا قادرين على العمل بشكل قانوني في الولايات المتحدة، وقادرين على العمل 40 ساعة في الأسبوع وأن يتعدوا عن تعاطي المدمنات لمدة 90 يوماً على الأقل.
- الموقع: <http://www.workoptions.org>

## Workforce Centers (Office of Economic Development, Division of Workforce Development, City and County of Denver)

- خدمات البحث عن العمل ودروس في الحاسوب. تتطلب بعض البرامج وثائق مواطنة (الجنسية) أو وضع اللاجئ.
- الموقع: <http://www.denvergov.org/WorkforceDevelopment/tabid/435763/Default.aspx>

### Denver Workforce Center at Montbello (Denver County)

- 4685 Peoria St., Ste. 251
- Denver, CO 80239
- 720-865-4800

### Denver Workforce Center at Eastside

- 3815 Steele St.
- Denver, CO 80205
- 720-865-5700

### Denver Workforce Center at DIA

- 8500 Pena Blvd.
- 5th Level, Main Terminal
- West Side
- Denver, CO 80249
- 303-342-2590

### Denver Workforce Center at Westside

- 1200 Federal Blvd.
- Denver, CO 80204
- 720-944-1615



في الوقت الراهن، ثلث المهاجرون ليس لديهم تأمين صحي. العوائق الشائعة للحصول على الرعاية الصحية تتضمن حالة الهجرة، بناء الثقة، والخلفية الإجتماعية والإقتصادية. المهاجرون هم أقل احتمالاً بكثير لاستخدام الخدمات الأولية والوقائية من غيرهم، وحتى هم الأقل احتمالاً للذهاب إلى غرفة الطوارئ. في الوقت الراهن، المهاجرون الذين تم توثيقهم مؤهلون للحصول على قانون الرعاية في متناول الجميع (Affordable Care Act). على الرغم من أن عدداً من العوائق لازال موجوداً، مثل فترة إنتظار لمدة 5 سنوات للمهاجرين بصورة مشروعة من أجل التسجيل للحصول على Medicaid. لم يتم استغلال هذه الخدمات بشكل كاف لعدد من الأسباب: عدم الحصول على التأمين على أساس وظيفي، الإلتباس حول الأهلية، عدم وجود خدمات حساسة ثقافياً ولغوياً. ثلاثة أرباع المهاجرون الذين ليس لديهم تأمين حاملين للجنسية الأمريكية، والعديد يعتمدون على مقدمي شبكات السلامة مثل مراكة الصحة المجتمعية. تقدم المنظمات المذكورة أدناه خدمات صحية جسدية وعقلية، والتعليم الصحي ومجموعات الدعم أو خدمات الإحالة.

### Asian Pacific Development Center

- العنوان: 1537 Alton St. Aurora, CO 80010
- الهاتف: 303-923-2920
- خدمات صحية ملائمة ثقافياً، إستشارة الصحة النفسية (العقلية)، برامج للشباب المعرضين للخطر، ومساعدة الضحايا. المهارات اللغوية لدى الطاقم العامل تتضمن: الإسبانية، بعض اللغات شرق أوروبية، بعض اللغات الأفريقية، و21 لغة آسيوية.
- الموقع: [/http://apdc.org](http://apdc.org)

### Child Health Plan Plus, CHP+

- العنوان: Denver Department of Human Services
- 1200 Federal Blvd., Denver, CO 80204
- 3815 Steetle St., Denver, CO 80205
- 4685 Peoria St., Denver, CO 80239
- الهاتف: 1-800-359-1991
- ملاحظة: فقط "المقيمين بصورة قانونية" قد يتم تطبيق. التأمين الصحي منخفض التكلفة للأطفال. يغطي الأطفال الذين يكسبون الكثير من العائلات لتكون مؤهلة للحصول على التأمين الصحي لكن الذين ليسوا قادرين على دفع تكاليف التأمين الخاص. تقدم أيضا خدمات ما قبل الولادة مجانية للنساء غير المؤمن عليها تلبية متطلبات الدخل. فريق عمل يتحدث الإسبانية متاح
- الموقع: [/http://www.chpplus.org](http://www.chpplus.org)

### Clínica Tepeyac

- العنوان: 5075 Lincoln St. Denver, CO 80216
- الهاتف: 303-583-0150
- خدمات طبية أساسية للأفراد والأسر الذين ليس لديهم تأميناً صحياً أو طرق الحصول على خدمات الرعاية الصحية. تتضمن فحوصات جسدية، تلقيحات (تطعيم)، فحوصات الكشف عن السرطان، وإدارة داء السكري. يجب أخذ موعد من أجل أن يتم الفحص. الموظفون يتكلمون الإسبانية <http://www.clinicatepeyac.org/>
- الموقع: <http://www.clinicatepeyac.org>

## Colorado Organization for Latina Opportunity & Reproductive Rights (COLOR)

- صندوق البريد: P.O. Box 40991 Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-393-0382
- التعليم والتثقيف المركز على الحقوق الإنجابية والدفاع عن المرأة اللاتينية وأسرهم. جميع أفراد طاقم العمل ثنائي اللغة.
- الموقع: <http://www.colorlatina.org>

## Denver Health Nurse Line

- 24/7 خط ساخن 303-739-1211
- دعوة للحصول على المشورة الطبية السريعة. الخدمة المقدمة للمرضى (Denver Health) والسكان دنفر. يمكن للطاقم الطبي تقديم المساعدة الطبية، وتقديم المشورة و الرعاية، و عما إذا كان مزيداً من الاهتمام مع الطبيب أمر ضروري
- الموقع: <http://www.denverhealth.org/medical-services/emergency-services/nurseline>

## El Centro de las Familias

- العنوان: 75 Meade S. Denver, CO 80204
- الهاتف: 303-504-7900
- خدمات صحية للمجتمع، مجموعات دعم، واستشارة للبالغين وللأطفال. كما يوفر أيضاً برامج تعليم صحية للمجتمعات اللاتينية المثلية. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.

## Family Medicaid

- الهاتف: 1-800-221-3943
- TDD: 1-800-659-2656
- برنامج تأمين صحي يمكن التقديم له عن طريق Colorado PEAK. العديد من المتطلبات: يجب إن تكون مواطناً حاصلًا على الجنسية الأمريكية، أو مقيماً دائماً بشكل قانوني لمدة لا تقل عن الخمس سنوات، لاجئاً سياسياً أو لاجئ، أو غير مواطن مع حالة طارئة مؤهلة. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية. يرجى الاتصال أو التقديم للحصول على المزيد من المعلومات.
- الموقع: <http://www.colorado.gov/cs/Satellite/HCPF/HCPF/1197364086675>

## Planned Parenthood of the Rocky Mountains

- 1-800-230-PLAN
- خدمات طبية أساسية للأفراد والأسر الذين ليس لديهم تأميناً صحياً أو طرق الحصول على خدمات الرعاية الصحية. تتضمن فحوصات جسدية، تلقيحات (تطعيم)، فحوصات الكشف عن السرطان، وإدارة داء السكري. يجب أخذ موعد من أجل أن يتم الفحص. الموظفون يتكلمون الإسبانية.
- الموقع: <http://www.plannedparenthood.org/rocky-mountains>

• **Denver Central:** 921 E. 14th Ave., Denver, CO 80218  
303-832-5069

• **Glendale:** 6310 E. Exposition Ave., Denver, CO 80224  
303-320-1630

• **Stapleton:** 7155 E. 38th Ave., Denver, CO 80207  
303-321-2458

## Plaza Aztlan : Promotoras Locations

- اتصل للموعد: 303-446-8800
- يرجى الاتصال لتنسيق موعد موقف السيارات في الخلف خدمات صحية تتضمن ندوات العافية النفسية، إستشارات صحية، إدارة الحالة للأفراد المصابين بنقص المناعة المكتسب، إختبارات الأمراض المنقولة جنسياً، إدارة داء السكري، ومجموعات دعم وموارد لمدمني المخدرات. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- الموقع: <http://www.plazaaztlan.com>
- Althea Center For Engaged Spirituality: 1400 Williams St., Denver, CO 80218
- College View & Denver Innver City Parish: 25255 S. Decatur St Denver, CO 80219
- Colorado Anti-Violence Program: 4130 Tejon St., Denver, CO 80223

## Refugee Health Screening and the Lowry Family Health Center

- الهاتف: 303-602-1545
- تعليم الثقافة الصحية للغة الخاصة للشخص المعني واحالة اللاجئين وآرشادهم للمراكز الصحية . كما يوفر المساعدة في ملء استمارات التطعيم INS. تتوفر الموظفين الناطقين باللغة الاسبانية والفرنسية: تستخدم مترجمين للغات أخرى
- هذا المكتب هو فقط من أجل الفحوصات الطبية الأولية في غضون تسعون يوماً من وصوله إلى الولايات المتحدة. أنها لا تقدم على الرعاية المستمرة.
- الموقع: <http://www.denverhealth.org/medical-services/primary-care/our-services/community-services-and-resources/refudee-clinic>

## Women, Infants, and Children (WIC)

- الهاتف: 1-800-688-7777
- برامج غذائية للنساء المؤهلات وأطفالهن، تتضمن معلومات وتعليم حول الصحة وكيفية التربية.
- الموقع: <http://denverhealth.org/medicalservices/primary-care/our-services/community-services-and-resources/wic-program>

**Eastside Neighborhood Health Center:** 501 E. 28th St., Denver, CO 80205  
303-436-4600

**Lowry Family Health Center:** 1001 Yosemite St., Denver, CO 80230  
303-436-4545

**Montbello Community Health Center:** 12600 Albrook Dr. Denver, CO 80239  
303-602-4000

**Westside Family Health Center:** 1100 Federal Blvd. Denver, CO 80204  
303-436-4200

**Southwest Family Health Center:** 1339 S. Federal Blvd. Denver, CO 80219  
303-602-0000



إيجاد السكن بأسعار معقولة يعتبر تحدياً يواجهه العديد من المهاجرين. تعد الكفاءة الثقافية ووضع الهجرة من العوائق المحتملة للحصول على السكن. العديد من مجموعات المهاجرين مؤهلين للحصول على الإسكان العام وقسائم إختيار الإسكان مثل U.S. Department of Housing and Urban Development (Section 8 Urban Development) من ضمنهم اللاجئ واللاجئين السياسيين، وبعض النساء المعنفات والأطفال الغير مقيمين بشكل قانوني، والأشخاص المسموح لهم بدخول البلاد لمدة سنة على الأقل، الأشخاص الذين منحوا وقف الترحيل، والمقيمين المؤقتين تحت قانون Immigration and Reform Control Act. من المهم أيضاً للمهاجرين التعرف على قانون الإسكان العادل (Fair Housing Act)، الذي ينص بالتحديد على أنه ليس بإمكان أصحاب الأراضي/العقارات التمييز بين المستأجرين على أي أساس وبصرف النظر عن الوضع المالي. المنظمات المذكورة أدناه توفر التعليم، قوائم الملكية، والمساعدة المالية.

### Colorado Housing Search

1-877-428-8844 •

- بحث قائم على الإنترنت لسكن محلي (للإيجار أو التملك) باللغتين الإنكليزية والإسبانية. تحت رعاية هيئة الإسكان والتمويل في كولورادو (CHFA) (Colorado Housing and Finance Authority) و شعبة الإسكان في كولورادو Colorado Division of Housing <http://www.coloradohousingsearch.com> •

### Del Norte Neighborhood Development Corporation

3275 West 14th Ave., Ste. #202, Denver, CO 80204 •

303-477-4774 •

- إستشارة و قروض مساعدة للدفعة الأولى لمشتري المنزل للمرة الأولى، برامج تجنب حبس الرهن، محو أمية مالية، ودروس لمشتري المنازل. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية. <http://www.delnortendc.org> •

### Energy Outreach Colorado

225 E. 16th Ave., Ste. 200 •

Denver, CO 80203

303-825-8750 •

- إحالات إلى وكالات مساعدات الطاقة والمساعدة في الإجابة عن الأسئلة من قبل مساعدة الطاقة لمنخفضي الدخل (LEAP) (Income Energy Assistance). يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية. <http://www.energyoutreach.org> •

### HUD (U.S. Department of Housing and Urban Development)

1670 Broadway Denver, Colorado 80202 •

303-672-5440 •

- الموقع كاملاً باللغتين الإسبانية والإنكليزية، برفقة معلومات حول شراء منزل، القرار ما بين الإيجار أو الشراء، قوانين الإسكان العادل، المقرضين الموافقين عليهم من قبل الإسكان والتطوير الحضري (HUD) خدمات للمشترين وغيرها <http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/states/colorado/homeownership> •

### **Mercy Housing**

1999 Broadway, Ste. 1000 •

Denver, CO 80202

303-830-3300 •

• مساكن منخفضة التكلفة في العديد من الخصائص للاجئين، وكبار السن والأسر وذوي الاحتياجات الخاصة.  
• وتشمل الخدمات للمقيمين تعليم الكبار، ESL، معرفة القراءة والكتابة المالية، وتقديم المساعدة والرعاية الصحية، وبرامج الشباب.

• <http://www.mercyhousing.org>

### **Warren Village**

1323 Gilpin Street •

Denver, CO 80218

303-321-2345 •

• يوفر السكن على أساس الدخل ورعاية الأطفال، وغيرها من الخدمات للأسر مع الآباء واحد 18 سنة من العمر أو أكثر. يجب أن يكون على شهادة الدراسة الثانوية أو GED وتلبية الاحتياجات الأخرى للتطبيق.

• <http://www.warrevillage.org>



**Carniceria La Sierra**

3170 W. Alameda Ave.  
Denver, CO 80219  
(303) 935-6293

**Los Dos Toros**

2600 W. Alameda Ave.  
Denver, CO 80219  
(303) 934-2859

**Mi Pueblo Market**

125 Knox Ct.  
Denver, CO 80219  
(303) 253-7640

**World Food Bazaar**

242 Havana St.  
Aurora, CO 80010  
(720) 858-1112

**Melita's Greek Cafe & Market**

1035 Lincoln St.  
Denver, CO 80203  
(303) 629-1624

**Valente's Deli Bakery**

7250 Meade St.  
Westminster, CO 80030  
(303) 429-0590

**East Europe Market**

4015 E. Arkansas Ave.  
Denver, CO 80222  
(303) 639-6171

**H Mart**

2751 S. Parker Rd.  
Aurora, CO 80014  
(303) 745-4592

**Little Saigon Market**

375 S. Federal Blvd. #104  
Denver, CO 80219  
(303) 937-8860

**Pacific Mercantile Company**

1925 Lawrence St.  
Denver, CO 80202  
(303) 295-0293

**Pacific Ocean International Marketplace**

2200 W. Alameda Ave.  
Denver, CO 80223  
(303) 936-4845

**Pacific Ocean International Marketplace**

12303 E. Mississippi Ave.  
Aurora, CO 80012  
(720) 858-8818

**Viet Hoa Supermarket**

225 S Sheridan Blvd,  
Lakewood, CO 80226  
(303) 975-9900

**Tejal Indian Grocery**

10351 N. Grant St. #6  
Thornton, CO 80229  
(303) 450-4164

**M & I International Market**

909 S. Oneida St., 6A  
Denver, CO 80224  
(303) 331-1590

**Zamzam Halal International Market & Deli**

7449 E. Iliff Ave.  
Denver, CO 80231  
(303) 745-4555

**Arash International Market**

2720 S. Parker Rd.  
Aurora, CO 80014  
(303) 752-9272

**Denver Halal Mini Market**

10200 E. Mississippi Ave.  
Denver, CO 80247  
(303) 751-6661

**Merkato Market**

7227 E. Colfax Ave.  
Denver, CO 80220  
(303) 399-6116

**Middle East Market**

2254 S. Colorado Blvd.  
Denver, CO 80222  
(303) 756-4580

**Nazar International Market**

1842 S. Parker Rd. #6  
Denver, CO 80231  
(303) 750-8875



ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى مشورة قانونية بشأن مسائل الهجرة، تأكد من أن الشخص الذي يساعدك يؤذن لتقديم المشورة القانونية. يمكن تنظيم محام أو ممثل معتمد يعمل لحساب مجلس الهجرة الاستئناف الاعتراف فقط تعطيك المشورة القانونية.

قد يمتلك المهاجرون إلى الولايات المتحدة العديد من المخاوف، من ضمنها، ملء طلبات الهجرة ومراجعتها، الحضور إلى المحاكمات، الدفاع ضد الترحيل، قانون تأجيل القادمين من الأطفال (Deferred Action for Childhood Arrivals) أو تجديد/تعديل الحالة القانونية. بالإضافة إلى المواضيع المتعلقة بالهجرة، قد يمتلكون أسئلة قانونية حول الإسكان، المساعدة العامة، أو التوظيف، أو حول كونهم ضحايا لجرائم. التنقل في النظام القانوني قد يكون معقداً وربما شاقاً. فيما يلي قائمة بموارد موثوقة توفر مساعدة قانونية للمهاجرين وعائلاتهم. ملاحظة: ينبغي على المهاجرين التأكد من العمل مع منظمات مأذون بها ومحامي هجرة فقط من أجل تجنب حصول التأخير في طلبات USCIS ولتجنب أي رسوم غير ضرورية.

### Catholic Charities Immigration Services

- 4045 Pecos St., Denver, CO 80211
- 303-742-4971
- تأمين المساعدة القانونية للمهاجرين ذوي الدخل المنخفض في كل أنحاء كولورادو. تقدم الدعم بالدفاع ضد الترحيل، قانون تأجيل الشباب (Deferred Action for Youth) (DACA)، المواطنة/الجنسية ومعالجة تأشيرات العائلة. تقدم ليال عيادة المساعدة القانونية وتدريب المجتمع فيما يتعلق بقانون الهجرة.
- <http://www.ccdenver.org/services/immigration-services>

### The Center for Trauma and Resilience

- صندوق البريد: P.O. Box 18975, Denver, CO 80218
- الهاتف: 303-860-0660
- (24 - ساعة) خط اللغة الانكليزية 303-894-8000
- (24 - ساعة) خط اللغة الاسبانية 303-718-8289
- القانونية Mi Gente VAWA يوفر خدمات هجرة مجانية لضحايا العنف المنزلي والاعتداء الجنسي والتعاشي مع العنيفين والمطاردة. يتضمن ذلك المساعدة في مع تأشيرات U-Visas والتماسات قانون العنف ضد المرأة (VAWA) يوفر التدخل في الأزمات لضحايا الجرائم بالإضافة إلى إستشارات الصدمات، إدارة الحالة ومجموعات الدعم ومناصرة وإحالة ضحايا الجرائم. تهدف برامج محددة تجاه الأطفال والعائلات وكبار السن. التكلفة تبلغ \$200 لتأشيرة U visa أو لإجراء
- الموقع: <http://www.traumahealth.org>

### Colorado African Organization

- منظمة كولورادو أفريقيا
- العنوان: 6795 E. Tennessee Ave., Ste. 250, Denver, CO 80224
- الهاتف: 303-953-7060
- تأمين ادارة الملفات للاجئين الأفريقيين وللجائئين السياسيين والمهاجرين ولعائلاتهم. تقدم أيضاً التعليم الصحي وتعليم تجنب مرض نقص المناعة المكتسب HIV/AIDS. وتوفر أيضاً دروساً لتعليم اللغة الإنكليزية وتعليم البالغين، الدعوة والمساعدة على الاندماج.
- الموقع: <http://www.caoden.org/>

## Colorado Law Project

- بوابة عبر الإنترنت للحصول على معلومات منخفضة التكلفة وخدمات قانونية مجانية، ونماذج قانونية وإرشادات البحث. بإستضافة Sturm College of Law at the University of Denver ويتم دعمها من قبل العديد من المكتبات وشركاء مجتمع آخرون. روابط الخدمات بالإسبانية.
- <http://www.law.du.edu/index.php/the-colorado-law-project>

## Colorado Legal Services

- 1905 Sherman St., Ste. 400  
Denver, CO 80203  
303-837-1313
- خدمات قانونية للأفراد منخفضي الدخل حول المسائل المدنية ومن ضمنها العنف المنزلي، قضايا إسكان، وفوائد عامة. كما يقدم أيضاً تدريب إعرف حقوقك "know your rights". يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- <http://www.coloradolegalservices.org>

## Colorado Legal Services: Migrant Farm Worker Division

- 1905 Sherman St., Ste. 400, Denver, CO 80203
- 303-866-9366 ,303-866-9366
- يوفر التعليم والدفاع عن والتمثيل القانوني لعاملي الحقول الزراعية في كولورادو. يركز هذا القسم على الأجور والعقود وظروف العمل والحقوق المدنية والهجرة.
- <http://www.coloradofarmworkers.org>

## JAMLAC (Justice and Mercy Legal Aid Clinic)

### Mile High Ministries

- 913 N. Wyandot St., Denver, CO 80204
- هاتف: (303) 839-1008
- المعلومات المذكورة في الأعلى قد تتغير في القريب العاجل، لذا يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني المذكور في الأسفل للحصول على العنوان المحدث برفقة أرقام الهاتف والفاكس المحدث. البريد الإلكتروني: info@milehighmin.org
- الموقع الإلكتروني: يوفر التمثيل المجاني أو منخفض التكلفة، الاستشارات والمساعدة القانونية العامة لضحايا العنف المنزلي ولضحايا الجرائم في مجال قانون الهجرة، قانون الأسرة، قانون الإفلاس، ختم السجلات ومسائل مدنية عامة. يوفر عيادات شهرية مجانية في Centro Juan أو More Life Center San Diego. يرجى الاتصال للحصول على المزيد من المعلومات
- <http://www.jamlac.org/services>

## Legal Night at Centro San Juan Diego

- 2830 Lawrence St., Denver, CO 80205
- (303) 295-9470
- يقدم Centro's Legal Night معلومات قانونية من محامين متطوعين في المجالات التالية: الهجرة، الإعتماد، الإسكان، مسائل بين المالك والمستأجر، التوظيف، وقانون الأسرة. تحدث الليلة القانونية (Legal Night) في يوم الأربعاء الأول من كل شهر من الساعة 5:30 إلى 7:00 مساءً.
- <http://centrosanjuandiego.org/legal-night>

## Legal Night at Mi Casa Resource Center

360 Acoma St., Denver, CO 80223 •

(303) 573-1302 •

يقدم Mi Casa's Legal Night معلومات قانونية مجانية من قبل محامين متطوعين في المجالات التالية: الهجرة، الإعتماد، الإسكان، التوظيف، مسائل بين المالك والمستأجر، وقانون الأسرة. تحدث الليلة القانونية (Legal Night) في ثالث ثلاثاء من كل شهر من الساعة 5:30 إلى 7:00 مساءً.

<http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/legal-night> •

## Lutheran Family Services Rocky Mountains - Immigration Legal Services

1600 Downing St., Ste. 600, Denver, CO 80218 •

Toll-free: 1-877-372-1264 •

(303) 980-5400 •

الموقع الإلكتروني: يوفر خدمات للأفراد الذين يعانون من الإعاقة الجسدية/العقلية، الأحداث، المثليين، المخنثين والمتحولين جنسياً وضحايا الاتجار. إكمال تعبئة الاستمارات وأرسالها إلى USCIS لتعديل الحالة، المعاملات القنصلية، تأشيرات T-visas، أذون العمل، إلتماسات أسرية ومواطنة. يوفر المساعدة في اللغة البورمية والإنكليزية والفرنسية والكورية. يتقاضى رسوم رمزية. يقدم المساعدة في فحص الأهلية وتقديم الجنسية. كما يقدم أيضاً تعليمات حول الجنسية، تعليم الإنكليزية ومركز للموارد. خط ساخن للأفراد في حجز المهاجرين. 303-668-8039 خدمة هجرة قانونية مجانية للأفراد في حجز المهاجرين وأطفالهم. تعليم ودفاع، يقدم عروض أعرف حقوقك "know your rights" ويساعد في تنسيق التمثيل القانوني لهذه الفئة. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.

<http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/legal-night> •

## Littleton Immigrant Resource Center

Bemis Public Library •

6014 S. Datura St.

Littleton, CO 80120

303-795-3968 •

تقدم فحص الأهلية والمساعدة تطبيق التجنس. كما يقدم تعليم المواطنة، والدروس الخصوصية الانجليزية ومركز الموارد.

<http://www.littletongov.org/city-services/immigrant-resources-center> •

## Mil Mujeres Legal Services

1600 Downing Street, Suite 310A •

Denver, CO 80218

720-445-9891 •

ةرجهلا دئاوف في تصصختو، بي نيتلالا عمتجلا في ضفخنلا لخدلا يوذلا ةرجهلا ةمينوناق تامدخ مدقيد ةقلعتلا لئاسماو لمىء لوصحلا مدقتلا في ليثمتلا رفويد ماك. ةدحتلا تايلاولا في فنعلا مئارجنم تايجانلا ةراشتسا. (DACA) ةلوفطلا بينمداقلا ةلاجؤملا لمعلاو تاسماتلالا تي اذلا VAWA، تايبرشاتلا T-تايبرشات U-بينيعتلا قيرطنء ةميناجم

<http://www.milmujeres.org> •

## Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network (RMIAN)

- 3489 W. 72nd Ave., Ste. 211
- Westminster, CO 80030
- 303-433-2812
- 303-866-9308 خدمة هجرة قانونية مجانية للأفراد في حجز المهاجرين وأطفالهم. تعليم ودفاع، يقدم عروض أعرف حقوقك ” know your rights “ ويساعد في تنسيق التمثيل القانوني لهذه الفئة. يتوفر طاقم ناطق باللغة الإسبانية.
- <http://www.rmian.org>

## Together Colorado, DACA Clinic

- 1980 Dahlia Street
- Denver, CO 80220
- 720-730-0777
- Email: DACAColorado@gmail.com
- تقدم DACA ورش مرتين في الشهر. فتح اي طالب DACA المؤهلين. استدعاء، والنص، أو البريد الإلكتروني لحجز مكان. \$ 40 اقترح التبرع.
- <http://www.togethercolorado.org>

## United States Citizenship and Immigration Services (USCIS)

- مكتب دنفر الميداني
- 12484 E. Weaver Pl.
- Centennial, CO 80111
- National Customer Service Center (NCSC): 800-375-5283
- NCSC TDD لضعاف السمع: 1-800-767-1833
- مصدر على شبكة الإنترنت للحصول على المعلومات حول الهجرة والجنسية بما في ذلك الاستثمارات والتعليمات، الاختبارات ومواد الدراسة لكل من المهاجرين ومقدمي الخدمات. استعمل InfoPass لتحديد موعد في المكتب الإقليمي، لا تتوفر الخدمة لأحد بدون موعد.
- <http://www.uscis.gov>



ملاحظة: للحصول على معظم ما يصل إلى أماكن تاريخ تقديم المجانية و / أو مساعدة ضريبة منخفضة التكلفة في كولورادو، يرجى الرجوع إلى: <http://www.piton.org/tax-help.colorado>

إن نظام الضرائب في الولايات المتحدة مكثف ومعقد وقد يكون غير مألوفاً لدى العديد من المهاجرين. عبر أنواع متنوعة من الضرائب بما في ذلك ضريبة الدخل الفدرالية والدولة (Federal and State income tax) وضريبة البيع، وضريبة الأملاك، وSocial Security وMedicaid إلخ... يذهب ما يقارب بين %6-30 من دخلنا إلى الضرائب. إن قوانين الضرائب معقدة بشكل كبير وقد تختلف من ولاية إلى أخرى. بالإضافة إلى ذلك، هناك العديد من الخيارات من أجل دفع الضرائب على الدخل الشخصي. كل هذه المواضيع قد تقود إلى الإرتباك حتى بالنسبة إلى الأشخاص الذين ولدوا في الولايات المتحدة. المنظمات المذكورة أدناه توفر المساعدة في إعداد الضرائب بأسعار منخفضة أو مجاناً وتوفى تعليمات حول الضرائب. المساعدة في تحضير الضرائب ودروس في تعليم كيفية تحضير الضرائب. يتوفر طاقم ناطق بالإسبانية خلال موسم دفع.

### Community College of Denver at Manual High School

1700 E. 28th Ave. •  
2nd Floor, Library  
Denver, CO 80205

### Denver Asset Building Coalition

Mi Casa Resource Center •  
360 Acoma St.  
Denver, CO 80223  
303-388-7030 •

المساعدة في تحضير الضرائب ودروس في تعليم كيفية تحضير الضرائب. يتوفر طاقم ناطق بالإسبانية خلال موسم دفع الضرائب (1 شباط/فبراير-15 نيسان/أبريل) وخلال ما تبقى من السنة برفقة إشعار مسبق. يرجى تفقد الموقع للحصول على قائمة بالمواقع المتوفرة.  
/http://www.denverabc.org •

### Emily Griffith Technical College

(Main location) 1860 Lincoln St •  
Denver, CO 80203  
720-423-4700 (Main), 720-423-4702 (Spanish) •  
(Tax site) 1205 Osage St. •  
Denver, CO 80204



بما أن المجتمع العالمي ينمو في دنفر من خلال وصول مهاجرين ولاجئين جدد، كذلك تنمو الحاجة إلى ردم الثغرات اللغوية ما بين هؤلاء القادمين الجدد ومجتمعاتهم. إن صعوبة الحصول على خدمات الترجمة والترجمة الفورية يمكن أن يؤثر سلباً على السكان المهاجرين عن طريق الحد من استخدام الخدمات الطبية، التعليم، الموارد القانونية وغيرها من الاحتياجات ذات الصلة. عدم قدرة المهاجر لتأمين هذه الخدمات والمعلومات يمكن أيضاً أن يؤثر سلباً على المجتمع ككل. يمكن أن يعوق الابتكار في الأعمال والنمو، ويمكن أن يتقيد الاشتراك في المجتمع أيضاً، مما يؤدي إلى إنخفاض في المشاركة في المجتمع المدني. إن المنظمات المذكورة أدناه قد تكون مفيدة في إيجاد خدمات ترجمة محايدة.

### Interpreter Network of Colorado (INoC)

1373 Grant St., Denver, CO 80203 •  
303-831-4151 •  
1-888-499-7996

- خدمات ترجمة فورية وترجمة من قبل متخصصين متدربين ومعتمدين. تمثل أكثر من 80 لغة. يرجى الاتصال للحصول على التكاليف والجدولة.
- <http://www.interpreternetwork.org/>

### Colorado Association of Professional Interpreters

P.O. Box 40664, Denver, CO 80204 •  
توفر دليلاً للمترجمين الفوريين في الولاية. •  
<http://coloradointerpreters.org> •

### Colorado Language Connection with Asian Pacific Development Center

1537 Alton St., Aurora, CO 80010 •  
303-923-2945 (Office) •  
720-220-6742 (Emergency) •

- لغة الترجمة رسوم مقابل الخدمة وتفسير عرضت في 60 لغة متخصصة في مجالات الرعاية الصحية، والأعمال التجارية، والتعليم.
- <http://apdc.org/news/colorado-language-connection>

الموارد التالية يمكن ان تتغير. يزجي الاتصال بالمنظمة مباشرة للحصول على مزيد من المعلومات حول التكاليف, و المتطلبات, و غيرها من التفاصيل.

## تكلفة الدرس

\$1 - \$25 = \$  
\$26 - \$50 = \$\$  
\$51 - \$100 = \$\$\$  
\$100 من أكثر = \$\$\$\$

## المواقع

تظهر الاختصارات التالية جميع مواقع المكتبات العامة في دنفر. استخدام هذه الاختصارات لتحديد الفئة التي تقع بالقرب من المكتبات المحلية.

Athmar=ATH  
Ross-Barnum=BAR  
Blair-Caldwell African-American Research=BCL  
Bear Valley Branch=BVL  
Ross-Broadway=BDY  
Byers=BYR  
Central Library=CEN  
Ross-Cherry Creek=CRK  
Decker=DKR  
Eugene Field=FIE  
Ford Warren=FOR  
Rodolfo "Corky"  
Gonzales=GON  
Green Valley Ranch=GVR  
Hadley=HAD  
Hampden=HMP  
Montbello=MLO  
Park Hill=PKH  
Pauline Robinson=ROB  
Sam Gary=SGB  
Schlessman Family=SCH  
Smiley=SML  
Ross University Hills=UNH  
Valdez Perry=VAL  
Virginia Village=VVI  
Westwood=WES  
Woodbury=WDB

## حصص تعلم اللغة الانكليزية

### **A La Source Refugee Ministry** (خالية من التكلفة)

1532 Galena St. #390

Aurora, CO 80010

303-856-3247

<http://alascourcerefugeeministry.com/>

SCH, SGB

ملاحظة: لا تقدم سوى واحد على واحد والتدريب، لا توجد فصول دراسية المتاحة.

### **Asian Pacific Development Center (\$\$)**

1537 Alton St.

Aurora, CO 80010

303-923-2924

<http://apdc.org>

SCH, SGB

### **Bemis Public Library** (خالية من التكلفة)

6014 S Datura St.

Littleton, CO 80120

303-795-3968

<http://www.littletongov.org/>

BVL, UNH, HMP

ملاحظة: يجب أن ندعو لحجز مكان.

### **Centro San Juan Diego (\$\$\$\$)**

2830 Lawrence St.

Denver, CO 80205

303-295-9470

<http://www.centrosanjuandiego.org>

FOR, WDB, BCL

### **Church in the City** (خالية من التكلفة)

1580 Gaylord St.

Denver, CO 80206

303-322-5733

<http://www.churchinthecity.org>

FOR, BCL, CEN

### **Colorado African Organization**

(خالية من التكلفة)

6795 E. Tennessee Ave., Ste. 250

Denver, CO 80224

303-953-7060

<http://www.caoden.org>

VVI, SCH

ملاحظة: يجب أن تسجل في شخص على العنوان المدرج.

### **ESL Program with the Community College of Denver (\$\$\$\$)**

800 Curtis Street

Denver, CO 80204

303-556-2473

<http://www.ccd.edu>

CEN, BYR, BAR, BCL

### **Community ESL Program at the Community College of Aurora: Aurora Language Center (\$\$\$\$)**

Lowry Campus

710 Alton Way

Denver, CO 80230

303-340-7079

<http://www.ccaurora.edu/esl>

SCH, SGB

### **Eloise May Library (Arapahoe Library District) (\$\$)**

1471 S. Parker Road

Denver, CO 80231

303-792-8953

<http://arapahoelibraries.org/>

HMP, SCH, VVI

### **Emily Griffith Technical College (\$\$\$\$)**

1860 Lincoln St.

Denver, CO 80204

720-423-4750

<http://www.emilygriffith.edu/language>

CEN, BYR, BCL, BAR

### **Focus Points Family Resource Center (\$\$)**

2501 E. 48th Ave.

Denver, CO 80216

303-292-0770

<http://www.focuspoints.org/>

VAL, FOR

ملاحظة: هي فصول المتاحة في مواقع أخرى، يرجى مراجعة موقعه على الانترنت لمواقع الطبقة المحدثة.

### **Intergenerational Learning Community (\$\$\$)**

Adams High School

7200 Quebec Pkwy.

Commerce City, CO 80022

303-289-4396

<http://www.adams14.org/index.php?ref=ilc>

VAL, FOR

### **Spring Institute (\$\$)**

1373 Grant St.

Denver, CO 80203

303-863-0188

<http://www.springinstitute.org>

BCL, CEN, BYR

ملاحظة: هي فصول المتاحة في مواقع أخرى، يرجى مراجعة موقعه على الانترنت لمواقع الطبقة المحدثة.

## حصص تعلم اللغة الانكليزية

تأكد من أنك تستخدم الكتب والمواقع الحالية للتحضير للامتحان.

[http://www.cde.state.co.us/postsecondary/ged\\_testcenters](http://www.cde.state.co.us/postsecondary/ged_testcenters)

### **Arapahoe Community College Community Education (\$\$\$\$)**

5900 S. Santa Fe Dr.

Littleton, CO 80120

303-797-5722

HAD, HMP, BVL, UNH

<http://www.arapahoe.edu/community-education>

**Adult Learning Center: Adams County School District 14 (\$)**

5291 E. 60th Ave.  
Commerce City, CO 80022  
303-289-4396  
<http://www.adams14.org/index.php?ref=adult-education>  
VAL, MLO

**Centro San Juan Diego (\$\$\$\$)**

2830 Lawrence St.  
Denver, CO 80205  
303-295-9470  
<http://www.centrosanjuandiego.org>  
BCL, CEN, FOR, WDB  
ملاحظة: فئة الإسبانية فقط. قد تكون بعض المنح الدراسية المتوافرة.

**Community College of Aurora (\$\$\$)**

Lowry Campus North Quad, Room 200  
9202 E. Severn Place  
Denver, CO 80230  
303-340-7047  
<https://www.ccaurora.edu/center-workforce-development/enrollment-schedule>

**Community College of Denver - Foundational Skills Institute (\$\$)**

Auraria Campus | Confluence, 3rd Floor  
800 Curtis Street, Denver, CO 80204  
303-556-3805  
<https://www.ccd.edu/org/foundational-skills-institute>  
BCL, CEN, FOR, WDB  
ملاحظة: قد تقدم دروسا في مواقع أخرى، والدعوة للحصول على معلومات.

**Denver Workforce Center at Montbello**

(خالية من التكلفة)  
4685 Peoria St., Ste. 247  
Denver, CO 80239  
720-865-5580  
<http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html>  
MLO, GVR, SGB

**Denver Workforce Center at Westside**

(خالية من التكلفة)  
First Floor, Richard T. Castro Bldg.  
1200 Federal Blvd.  
Denver, CO 80204  
720-930-4331  
<http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html>  
BAR, WDB, BYR

**Denver Workforce Center at DIA**

(خالية من التكلفة)  
Fifth Floor, Main Terminal  
8500 Peña Blvd.  
Denver, CO 80249  
303-342-2590  
<http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html>  
GVR

**Emily Griffith Technical College (\$\$\$)**

1860 Lincoln St.  
Denver, CO 80203  
720-423-4720  
[http://www.emilygriffith.edu/sites/default/files/ct\\_files/files/16ged.pdf](http://www.emilygriffith.edu/sites/default/files/ct_files/files/16ged.pdf)  
CEN, BCL, FOR, BYR

## The Empowerment Program

(خالية من التكلفة)

1600 York St. Ste. 201  
Denver, CO 80206  
303-320-1989  
[www.empowermentprogram.org](http://www.empowermentprogram.org)  
FOR, CRK, BCL

ملاحظة: العملاء الحاليين فقط، ويجب أن تكون المرأة /  
المتحولين جنسيا النساء. دعوة لمزيد من المعلومات.

## The Road at Brady High School

(خالية من التكلفة)

5220 W. Ohio Ave.  
Lakewood, CO 80226  
303-982-6755  
<http://www.theroad4youth.org/>  
WES, BAR, ATH

ملاحظة: يجب أن يكون بين 17-25 سنة من العمر.

## Focus Points Family Resource Center (\$\$\$)

2501 E. 48th Ave.  
Denver, CO 80216  
303-292-0770  
<http://www.focuspoints.org/openbk>  
VAL, FOR, ROB

ملاحظة: خطط الدفع / المساعدة المالية قد تكون متاحة.

(خالية من التكلفة) **Urban Peak**

2100 Stout St., 2nd Floor  
Denver, CO 80205  
303-974-2900  
[www.urbanpeak.org/](http://www.urbanpeak.org/)  
FOR, BCL, CEN

ملاحظة: بالنسبة للطلاب 17-24 سنة من العمر الذين لا  
مأوى لهم أو المعرضين لخطر التشرد.

## Hope House of Colorado

(خالية من التكلفة)  
9088 Marshall Ct.  
Westminster, CO 80031  
303-429-1012  
[http://www.hopehouseofcolorado.org/  
index.cfm/id/25/Teen-Mom/](http://www.hopehouseofcolorado.org/index.cfm/id/25/Teen-Mom/)

ملاحظة: يجب أن تكون أمي في سن المراهقة الأبوة  
والأمومة بين 16-20 سنة من العمر.

## Metropolitan State College of Denver

### Family Literacy Program

(خالية من التكلفة)  
4440 Navajo St.  
Denver, CO 80211  
303-984-6267  
[http://www.msudenver.edu/flp/  
programs/](http://www.msudenver.edu/flp/programs/)  
WDB, SML, VAL

ملاحظة: الفصول الدراسية المتوفرة باللغة الإسبانية فقط.

## Mi Casa Neighborhood Center at Lake Campus (\$\$)

1820 Lowell Blvd.  
Denver, CO 80204  
720-424-0379  
[http://www.micasaresourcecenter.org/  
supportive-services/ged-preparation/](http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/ged-preparation/)  
WDB, SML, BAR







